

CHANTS POPULAIRES

Traduction française de la Maison du Lied*

I.

CHANSON ESPAGNOLE

Andantino

Andantino

A - dieu, va, mon homme, a - dieu, Puisqu'ils t'ont
A - dios men ho - mi - no, a - dios, Ja qui te

ten.

*excepté la Chanson écossaise

Ral.

pris — pour la — guer — re Il n'est dé — sormais sur ter — re, Las! — pour —
 mar — chas pr'a — guer — ra Non t'ol — vi — des d'a — pren — di — na Qui — che —

mf *suivez*

Red.

- len - tan - do **a Tempo**

moi — ni ris, — ni jeu! La
 qued' — a ca — n'a ter — ra.

a Tempo

pp

la la la la la la la la la la la la la la la! La

Ral - len - tan - do **a Tempo**

la la la la la la la la la la la la la la!

a Tempo

mf *suivez* *pp*

Red.

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

Second system of musical notation with lyrics: *Cas . til . le prend nos gar . / Cas . tel . la . nos de Cas .*

Third system of musical notation with lyrics: *- çons Pour fair(e) tri . om . pher sa . cau . . se, S'en vont aus . si doux que / . til . la Tra . ta . de ben . os gal . . le . . gos: Can do van, van co . mo*

Fourth system of musical notation with tempo markings *Ral . len . tan . do* and *a Tempo*, and lyrics: *ro . ses, Re . vien . nent . durs com(m)e char . dons . / ro . sas, Can . do . ven, ven co . mo ne . gros .*

La la la la la la la la la la la la la la la la

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line consists of a series of eighth notes, each with a 'la' syllable underneath. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

Ral - len - tan - do

la! ————— La la la la la la la la — la — la — la la la la la

mf *suivez*

Red.

This system continues the vocal line with a 'Ral - len - tan - do' instruction above. The vocal line includes a long note followed by 'La la la la la la la la' and another long note. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and the instruction *suivez*. A *Red.* (ritardando) marking is present at the end of the system.

a Tempo

la!

a Tempo

pp

(b)

This system begins with a **a Tempo** instruction. The vocal line has a single note 'la!'. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *pp* and includes a section marked with a circled 'b'.

ppp

This system shows the final part of the piano accompaniment, ending with a dynamic marking of *ppp* and a double bar line.